

→ INVITATION

to the symposium “Consumers in the internal market: Law enforcement in practice”

Friday, 28th November 2014

Venue: Representation of the Federal State of Brandenburg, In den Ministergärten 3, 10117 Berlin. The Representation of the Federal State of Brandenburg is located between Brandenburg Gate and Potsdamer Platz. **Participation is free of charge.**

Conference languages: German, English and Polish (simultaneous translation will be provided)

Moderation: Dr. Katarzyna Trietz, Head of German-Polish Consumer Information Centre (VIZ)

We kindly ask you to register until 15th November by e-mail konsument@vzb.de **or fax** +49 (335) 500 80 222

→ IMPRESSUM/IMPRINT

Verbraucherzentrale
Brandenburg e. V.
Templiner Straße 21
14473 Potsdam

www.vzb.de

Gestaltung/Design:

Verbraucherzentrale Brandenburg e. V.

Druck/Print:

LASERLINE Digitales Druckzentrum Bucec & Co. Berlin KG

Stand/State:

Oktober 2014

© Verbraucherzentrale Brandenburg e. V.



Das Projekt ist von der
Europäischen Kommission/
GD Justiz gefördert.
The Project is supported by
the European Commission/
DG Justice.



verbraucherzentrale
Brandenburg



verbraucherzentrale
Brandenburg



EINLADUNG/INVITATION

Fachkonferenz/Symposium

„Verbraucher im EU-Binnenmarkt:
Rechtsdurchsetzung in der Praxis“/
“Consumers in the internal market:
Law enforcement in practice“

28.11.2014 in Berlin

→ EINLADUNG

zur Fachkonferenz „Verbraucher im EU-Binnenmarkt: Rechtsdurchsetzung in der Praxis“

Freitag, 28. November 2014

Ort: Vertretung des Landes Brandenburg beim Bund, In den Ministergärten 3, 10117 Berlin. Die Landesvertretung Brandenburg liegt zwischen Brandenburger Tor und Potsdamer Platz. **Die Teilnahme ist kostenfrei.**

Konferenzsprachen: Deutsch, Englisch und Polnisch (Simultan)

Moderation: Dr. Katarzyna Trietz, Leiterin des Deutsch-Polnischen Verbraucherinformationszentrums (VIZ)

Wir bitten um Anmeldung bis 15.11.2014 per E-Mail konsument@vzb.de **oder per Fax** (0335) 500 80 222

The Ministry of Environment, Health and Consumer Protection and the Consumer Centre of the Federal State of Brandenburg (VZB) cordially invite you to the symposium “Consumers in the internal market: Law enforcement in practice”. It completes a European research project by the VZB and the Polish Federacja Konsumentów. In the course of this, we conducted a study on cross-border law enforcement. The analysis shows: Consumers often shy away from taking legal action because of language barriers and comparatively small amounts in dispute.

At the symposium we will present the project results as well as a bilingual guide to assist consumers living in the German-Polish border region with the judicial enforcement of their claims. Moreover we would like to discuss the following questions: Where do we see a need for further actions? What challenges will have to be faced by politics, economy and organisations for consumer protection? How can the rules of the game stay fair in the internal market?

Das Ministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz sowie die Verbraucherzentrale Brandenburg (VZB) laden Sie herzlich zur Fachkonferenz „Verbraucher im EU-Binnenmarkt: Rechtsdurchsetzung in der Praxis“ ein. Sie bildet den Abschluss eines europaweiten Forschungsprojektes der VZB und der polnischen Federacja Konsumentów. In dessen Rahmen erstellten wir eine Studie zur Praxis der grenzüberschreitenden Rechtsdurchsetzung. Die Analyse zeigt: Verbraucher scheuen oft den Gang vor Gericht auf Grund von Sprachbarrieren und relativ niedriger Streitwerte.

Auf der Fachkonferenz präsentieren wir die Projektergebnisse und stellen einen zweisprachigen Wegweiser vor, der Verbraucher in der deutsch-polnischen Grenzregion bei der Durchsetzung ihrer Ansprüche unterstützt. Außerdem möchten wir folgende Fragen diskutieren: Wo besteht weiterer Handlungsbedarf? Vor welchen Herausforderungen stehen Politik, Wirtschaft und Verbraucherschutzorganisationen? Wie bleiben die Spielregeln auf dem Binnenmarkt fair?

PROGRAMM/PROGRAM

10:30 Uhr **Empfang/Reception**

11:00 Uhr **Eröffnung und Einleitung/
Opening and Introduction**
Jochen Resch, Vorstandsvorsitzender,
Verbraucherzentrale Brandenburg e. V./
CEO of the Consumer Centre of the Federal
State of Brandenburg

Grußworte/Words of Welcome
Dr. Helmuth Markov, Minister der Justiz und für
Europa und Verbraucherschutz des Landes
Brandenburg/Minister of Justice and for Europe
and Consumer Protection of Brandenburg

SESSION 1
(Außer)gerichtliche Durchsetzung von
Verbraucherrechten in der Praxis/
(Extra)judicial law enforcement in
practice

11:30 Uhr **Zusammengefasst: Projektergebnisse/
Summarized: Project results**
Dr. Katarzyna Guzenda, Deutsch-Polnisches
Verbraucherinformationszentrum/German-
Polish Consumer Information Centre

12:00 Uhr **Perspektive des Europäischen Gerichtshofes:
Effektive grenzüberschreitende Durchsetzung
der Verbraucherrechte/Perspective of the Court of
Justice of the European Union: Effective cross-
border enforcement of consumer rights**
Prof. Dr. Camelia Toader, Richterin, Europäischer
Gerichtshof/Judge, Court of Justice of the Euro-
pean Union

12:30 Uhr **Beilegung grenzüberschreitender Streitigkeiten:
Die Rolle der ADR/Settlement of cross-border
disputes: The role of the ADR**
*Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (MdEP/
MEP)*, Ausschuss für Binnenmarkt und Verbrau-
cherschutz/Committee for Internal Market and
Consumer Protection

12:40 Uhr **Perspektive der Wissenschaft: Effektive grenz-
überschreitende Durchsetzung der Verbraucher-
rechte/ Perspective of science: Effective cross-
border enforcement of consumer rights**
Dr. hab. Monika Namysłowska, Lehrstuhl für
Europäisches Wirtschaftsrecht, Universität Łódź
(Polen)/Chair of European Economic Law at the
Faculty of Law, University of Łódź (Poland)

13:00 Uhr **Mittagsimbiss/Lunchtime snacks**

SESSION 2
Perspektiven und neue Richtungen/
Perspectives and new directions

13:45 Uhr **Grenzüberschreitende Rechtsdurchsetzung:
Was benötigen die Verbraucher?/Cross-border
Redress: What the consumer needs are?**
Augusta Maciuleviciute, Bureau Européen des
Unions de Consommateurs (BEUC)/The European
Consumer Organisation

14:15 Uhr **Effektive Rechtsdurchsetzung als Voraussetzung
für die Entwicklung des Binnenmarktes/
Effective law enforcement as a condition for the
development of the internal market**
Vertreter der Europäischen Kommission,
GD Justiz/Representative of the European
Commission, DG Justice

14:45 Uhr **Podiumsdiskussion: Herausforderungen für den
Verbraucherschutz/Panel discussion: Challenges
for the consumer protection**
Klaus Müller, Vorstand, Verbraucherzentrale
Bundesverband (vzbv)/Executive Director,
Federation of German Consumer Organisations

Prof. Dr. Stephan Wernicke, Bereichsleiter Recht,
Deutscher Industrie- und Handelskammertag/
Head of Law Department, Association of German
Chambers of Commerce and Industry

PD Dr. Christoph Schärrtl, Professor für Bürgerliches
Recht an der SRH Hochschule Heidelberg/Profes-
sor of Civil Law at the SRH University Heidelberg

Agata Srokowska, Abteilung Zivilrecht, Polnisches
Justizministerium/Department of Civil Law, Polish
Ministry of Justice

Moderation/Conclusions:
Kamil Pluskwa-Dąbrowski, Vorsitzender, Federacja
Konsumentów/Chairman, Federacja Konsumentów

15:30 Uhr **Ausklang/Conclusion of the event**

VERANSTALTER

Die Fachkonferenz wird von der Verbraucherzentrale
Brandenburg in Zusammenarbeit mit der polnischen
Verbraucherschutzorganisation Federacja Konsumentów
mit Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Gesund-
heit und Verbraucherschutz organisiert. Sie bildet den
Abschluss eines durch die Generaldirektion Justiz der
Europäischen Kommission geförderten Projektes.

ORGANIZERS

The symposium is organized by the Consumer Centre of
the Federal State of Brandenburg in cooperation with
the Polish organization for consumer protection Fede-
racja Konsumentów with the friendly assistance of the
Ministry of Environment, Health and Consumer Protec-
tion. It completes a project supported by the European
Commission Directorate-General for Justice.

ANFAHRT/DIRECTIONS

Die Landesvertretung Brandenburg liegt zwischen Branden-
burger Tor und Potsdamer Platz./The Representation of the
Federal State of Brandenburg is located between Brandenburg
Gate and Potsdamer Platz.

